FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province de Quebec — District No. 182 Richmond et Wolfe — S. District No. 60 — Enumeration District / District du recenseur No. 1 — in / dans St Adrien Canton de Ham — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 5

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Eug Goguen — Enumerator. / Recenseur.

Dist. 182 Rich 43

CINQUIÈ DU C

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					
Dwelling House. / Domicile.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number (if in township or parish. Street and house number (if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le Territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou débors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employes. / Employé.	Working on own account (See instructions.) / Travaillant à son compte (Voir instructions.)	State where person is employed, as "in woollen mill", "at foundry", "in grocery", etc. / Mentionner où la personne est employée, comme suit: "à la lainerie", "à la fonderie", "à l'épicerie", etc.	Weeks employed in 1910 at all occupations or trade. / Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal et à un métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à d'autres travaux que l'emploi principal ou un métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week, at other than chief occupation. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou d'un métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois autres que l'emploi principal ou un métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour or time employed by / Taux du gain par heure ou temps employé à l'emploi de	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in single years. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Number of years at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can the information be given in English? If not, state the district in which the person was educated. / Sait-on donner les renseignements en anglais? Si non, indiquer le district où la personne a été instruite.	Blind. / Aveugle.	Specify as to insanity, idiocy, deaf-mutism, etc. / Spécifier au sujet de l'aliénation mentale, idiotie, surdi-mutité, etc.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38
		Rousseau Aubri	St Adrien	m	fils	c	Fev	1908	2	2			Francais	Canadien	R Catholique																						
		" Denis	" "	m	fils	c	Mars	1911	2m	2			Francais	Canadien	R Catholique																						
32	32	Brevet Jacques	" "	m	chef	v	mai	1865	58	France	1887		Francais	Francais	R Catholique	cultivateur																					
		" Antonia	" "	f	fille	c	Mars	1885	26	France	1888		Francaise	Francais	R Catholique																						
		" Eugenie	" "	f	fille	c	Avril	1888	23	France	1888		Francaise	Francais	R Catholique																						
33	33	Proulx Lovite	" "	m	chef	m	Mars	1875	36	2			Francais	Canadien	R Catholique	cultivateur																					
		" Annie	" "	f	epouse	m	mai	1884	31	France	1888		Francaise	Francais	R Catholique																						
		" Evelyne	" "	m	fils	c	mai	1906	10	2			Francaise	Canadien	R Catholique																						
		" Aldeja	" "	f	fille	c	Juillet	1897	13	2			Francaise	Canadien	R Catholique																						
		" Josephine	" "	f	fille	c	Avril	1899	12	2			Francaise	Canadien	R Catholique																						
		" Ernest	" "	m	fils	c	Nov	1903	7	2			Francais	Canadien	R Catholique																						
		" Marie Jeanne	" "	f	fille	c	Aout	1909	1	2			Francaise	Canadien	R Catholique																						
34	34	Gauthier Eucher	" "	m	chef	m	Septembre	1883	27	2			Francais	Canadien	R Catholique	cultivateur	Journalier			m	Sherbrooke	2	26	60		195											
		" Annie Marie	" "	f	epouse	m	Octobre	1886	24	France	1888		Francaise	Francais	R Catholique																						
35	35	Cameron Rodolphe	" "	m	chef	m	Aout	1863	47	2			Ecossais	Canadien	R Catholique	Cultivateur	Cultivateur			m	m	Sherbrooke	17	35	72	60	420	20	1000	5	5	21	22					
		" Elodie	" "	f	epouse	m	Sept	1865	45	2			Francaise	Canadien	R Catholique																						
		" Henri	" "	m	fils	c	Janvier	1888	23	2			Francais	Canadien	R Catholique	J. de Culte				m										500	5	5	12	22					
		" Marie	" "	f	fille	c	Mars	1893	17	2			Francaise	Canadien	R Catholique																						
		" Joseph	" "	m	fils	c	Mars	1897	14	2			Francais	Canadien	R Catholique																						
		" Josephine	" "	m	fils	c	Dec	1899	11	2			Francais	Canadien	R Catholique																						
		" Antonia	" "	m	fils	c	Mars	1902	9	2			Francais	Canadien	R Catholique																						
		" Stephane	" "	m	fils	c	Octobre	1906	4	2			Francaise	Canadien	R Catholique																						
36	36	Belisle Olivia	" "	m	chef	m	Juillet	1887	23	2			Francais	Canadien	R Catholique	Cultivateur	Cultivateur			m	marie																	
		" Regina	" "	f	epouse	m	Sept	1886	24	2			Francaise	Canadien	R Catholique																						
		" Germaine	" "	f	fille	c	Octobre	1910	1	2			Francaise	Canadien	R Catholique																						
		" Rose Anne	" "	f	fille	c	Mars	1911	3m	2			Francaise	Canadien	R Catholique																						
37	37	Ouellet Wilfy	" "	m	chef	m	Juillet	1882	28	2			Francais	Canadien	R Catholique	journalier	J. de Culte			m	m																	
		" Monica	" "	f	epouse	m	Juin	1885	25	2			Francaise	Canadien	R Catholique																						
		" Lea	" "	m	fils	c	Fevrier	1902	9	2			Francais	Canadien	R Catholique																						
		" Lyeen	" "	m	fils	c	Janvier	1909	2	2			Francais	Canadien	R Catholique																						
		" Lucienne	" "	f	fille	c	Mars	1910	1	2			Francaise	Canadien	R Catholique																						
38	38	Frembly Edouard	" "	m	chef	m	Juin	1865	46	2			Francais	Canadien	R Catholique	cultivateur	journalier			m	m	Sherbrooke	26	26	60	10	234	15										
		" Marie	" "	f	epouse	m	Dec	1870	40	2			Francaise	Canadien	R Catholique																						
		" Arthur	" "	m	fils	c	Juin	1894	16	U.S.A.			Francais	Canadien	R Catholique	J. de Culte				m																	
		" Willy	" "	m	fils	c	Avril	1898	14	U.S.A.			Francais	Canadien	R Catholique	J. de Culte				m																	
		" Charles	" "	m	fils	c	Juin	1899	11	2			Francais	Canadien	R Catholique																						
		" Lauriette	" "	f	fille	c	Dec	1903	7	2			Francaise	Canadien	R Catholique																						
		" Lyeen	" "	f	fille	c	Mars	1907	3	2			Francaise	Canadien	R Catholique																						
		" Adela	" "	f	fille	c	Septembre	1910	1	2			Francaise	Canadien	R Catholique																						
39	39	Gagne Magloire	" "	m	chef	m	Juillet	1871	39	2			Francais	Canadien	R Catholique	Cultivateur	journalier			m	m	Sherbrooke		39	60		351	15										
		" Georgina	" "	f	epouse	m	Sept	1868	42	2			Francaise	Canadien	R Catholique																						
		" Victor	" "	m	fils	c	Septembre	1895	15	2			Francais	Canadien	R Catholique	J. de Culte				m																	
		" Arthur	" "	m	fils	c	Janvier	1897	14	2			Francais	Canadien	R Catholique	J. de Culte				m																	
		" Wilfred	" "	m	fils	c	Mars	1899	12	2			Francais	Canadien	R Catholique																						
		" Marie Anne	" "	f	fille	c	Mars	1902	9	2			Francaise	Canadien	R Catholique																						
		" Helena	" "	f	fille	c	Mars	1904	7	2			Francaise	Canadien	R Catholique																						
40	40	Brevert Joseph	" "	m	chef	m	Mars	1857	54	2			Francais	Canadien	R Catholique	cultivateur				m																	
		" Jeanne Estelle	" "	f	epouse	m	Mars	1866	43	2			Francaise	Canadien	R Catholique																						
		" Antonia	" "	m	fils	c	Dec	1883	27	2			Francais	Canadien	R Catholique	J. de Culte				m																	